BRAUN

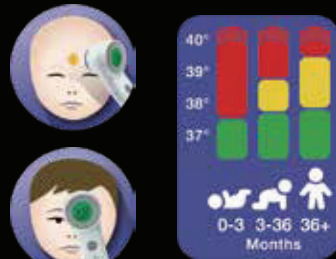**Braun No Touch+ touch thermometer**
百靈免接觸及接觸額溫槍

No touch + forehead mode
免接觸式及
接觸額式

AgeSmart age-adjustable fever guidance

AgeSmart 可隨年齡調節的發燒指示技術

Food & bath mode
食物及洗澡水溫度
測量模式

Features
功能

Quick and easy interpretation
簡單易用，快速輕易解讀

Color-coded display with AgeSmart

年齡選擇功能
顏色背光顯示

2-seconds measurement

2秒測量

Silent mode

靜音模式

Supported features for easy positioning
輔助功能讓您放置準確測溫位置

Yellow guidance light

黃色導向燈

Guidance system with proximity sensor

配備靈敏感應器
能提示測量距離

Food & bath mode
食物及洗澡水溫度測量模式

Also measures food, object or liquid temperature

可測量食物，物體或液體溫度

How does it work
如何運作

The No Touch+ touch thermometer makes temperature taking easier, faster and stress-free.

The unique dual technology means that you can take temperature two ways - by placing the thermometer on the forehead, and also by holding the thermometer in front of the forehead using the no touch mode.
Designed for the whole family, with no touch mode being ideal to conveniently monitor temperature without having to disturb your child and touch mode for comfortable self-measurement.

百靈免接觸及接觸額溫槍，令您測溫變得更容易、更快速、更輕鬆。

獨特的雙重量度技術，提供兩種測量方式 - 將額溫槍置於眉心的接觸額式，或距離前額的免接觸式。
設計適用於各家庭成員，免接觸式可在毋需打擾孩子的情況下測量體溫，接觸額式則可為自己輕鬆測溫。
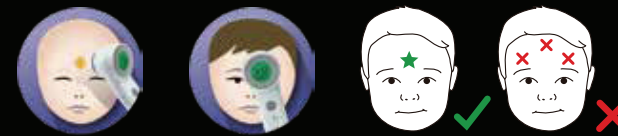
No touch mode
免接觸式

Forehead mode
接觸額式

AgeSmart technology
AgeSmart 年齡選擇功能

The age-adjustable fever guidance that takes the guesswork out of interpreting temperature for the whole family.

可隨年齡調節的發燒指示技術，讓您為家人測溫時毋須再猜測是否發燒。

Clinical research shows that the definition of fever changes with a child's age*. Many parents and guardians are not aware of this. To help them interpret a child's temperature at first sight, Braun has unique AgeSmart technology.

根據臨床研究顯示，發燒的溫度定義會隨著嬰兒、幼童年齡而變化*。但很多父母和監護人都不瞭解這一點。百靈採用了獨特的AgeSmart發燒指示技術，幫助您解讀寶寶的體溫狀況。

37.7 °C   37.7 °C   37.7 °C

0-3個月   >3-36個月   >36個月-成人

37.7℃ 高燒   37.7℃ 輕度發燒   37.7℃ 正常
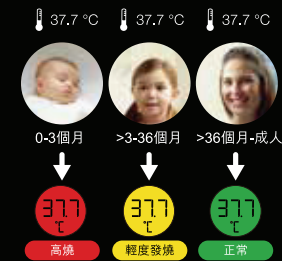
Simply select your child's age and the color-coded display will help you understand the results and act accordingly - green (normal temperature), yellow (moderate fever) and red (high fever).

40°
39°
38°
37°

0-3 3-36 36+
Months
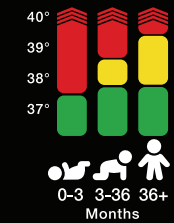
選擇相對應的年齡設定。彩色顯示幕以不同顏色顯示體溫狀況，讓您輕易解讀體溫。綠色顯示幕表示體溫正常，黃色顯示幕表示輕度發燒，紅色則表示高燒。

* Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics.2011; 50(#5): 383-390.

How to use?
如何使用?

Taking an individuals temperature
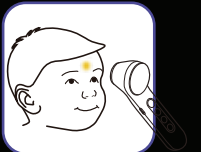### 測量體溫

1

Remove protective cap
打開保護蓋

2
Press power button
按下開關按鈕

3
Set age range
選擇年齡組別

0-3 3-36 Months 36+

3-36 Months

4
0 - 2.5 cm

Position between eyebrows and hold on forehead OR up to 2.5 cm (1 inch) away from forehead.
把額溫槍置於眼眉之間或距離前額中心 2.5厘米 (1吋) 以內位置。

Yellow light will show you where you are aiming.
黃色導向燈會指向您對準的部位。

5
Press temperature button
按下測量溫度按鈕

---

6 Read temperature
讀取體溫

Age range 年齡組別	Normal 體溫正常	Moderate fever 輕度發燒	High fever 高燒
0*-3 Months 0*-3 個月	≥35.8 ≤ ≤37.4 °C		>37.4 °C
>3-36 Months >3-36 個月	≥35.4 ≤ ≤37.6 °C	>37.6 − ≤38.5 °C	>38.5 °C
>36 Months - adult >36 個月 - 成人	≥35.4 − ≤37.7 °C	>37.7 − ≤39.4 °C	>39.4 °C

Taking a food & bath temperature
測量食物或洗澡水溫度

Follow step **1** and **2**
根據操作步驟 及

3

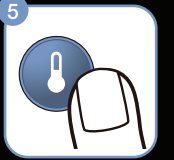Press the food and bath button and water drop icon appears on display screen.
按下食物及洗澡水測溫按鈕，顯示幕會顯示水滴標誌。

4
6 cm 6 cm

Position up to 6.35 cm (2.5 inches) from food or bath water. Do not submerge.
放在距離食物或洗澡水不超過6.35公分 (2.5吋)的位置。切勿接觸液體或食物。

NOTE: When measuring food or bath water temperatures, the thermometer must be aimed directly at the food or bath water. Keep out of direct line of the steam, steam will impact the reading by fogging over the sensor. Do not aim at the sides of the container as this will impact the measurement.

注意：測量食物或洗澡水溫度時，額溫槍必須直接對準食物或洗澡水。請避免直接接觸蒸氣令測溫頭產生霧氣，影響測量讀數。切勿把額溫槍對準容器壁，影響測量讀數。

5
Press temperature button
按下測量溫度按鈕

NOTE: Each time you power on, the thermometer will default to human temperature mode.

注意：每次開機時，額溫槍會自動選擇體溫測量模式。

What is fever?
何謂發燒?

If your body temperature is consistently above your normal temperature range*, you are said to have fever. Fever is a defense mechanism the body uses to fight infections. However, fever alone isn't an illness, it's a symptom.

當身體體溫高於正常的體溫範圍*，便稱為發燒。發燒是身體為了打敗外來感染而產生的防護機制。發燒並不是一種疾病，而是其他疾病的徵兆。

* Practice taking temperatures on yourself to determine the normal temperature range.

* 在健康的情況下，可進行多次測溫，以了解個人的正常體溫範圍。

Temperature taking hints
測量體溫小秘訣

• Let the thermometer and individual being measured acclimate to the temperature of the room in which the measurement will be taken.

• Thermometer needs to acclimate to the room temperature for 10 minutes before taking a measurement.

• The individual being measured should be indoors for 30 minutes before taking a measurement. External temperature can impact skin temperature.

• 讓額溫槍及接受測量體溫的人士先適應擬進行測量的房間的室溫。

• 免接觸額溫槍須在室內放置10分鐘才可操作。

• 要測量體溫的人士須在室內逗留30分鐘才可測量體溫。外部環境溫度會影響皮膚溫度。